



PEUGEOT

508

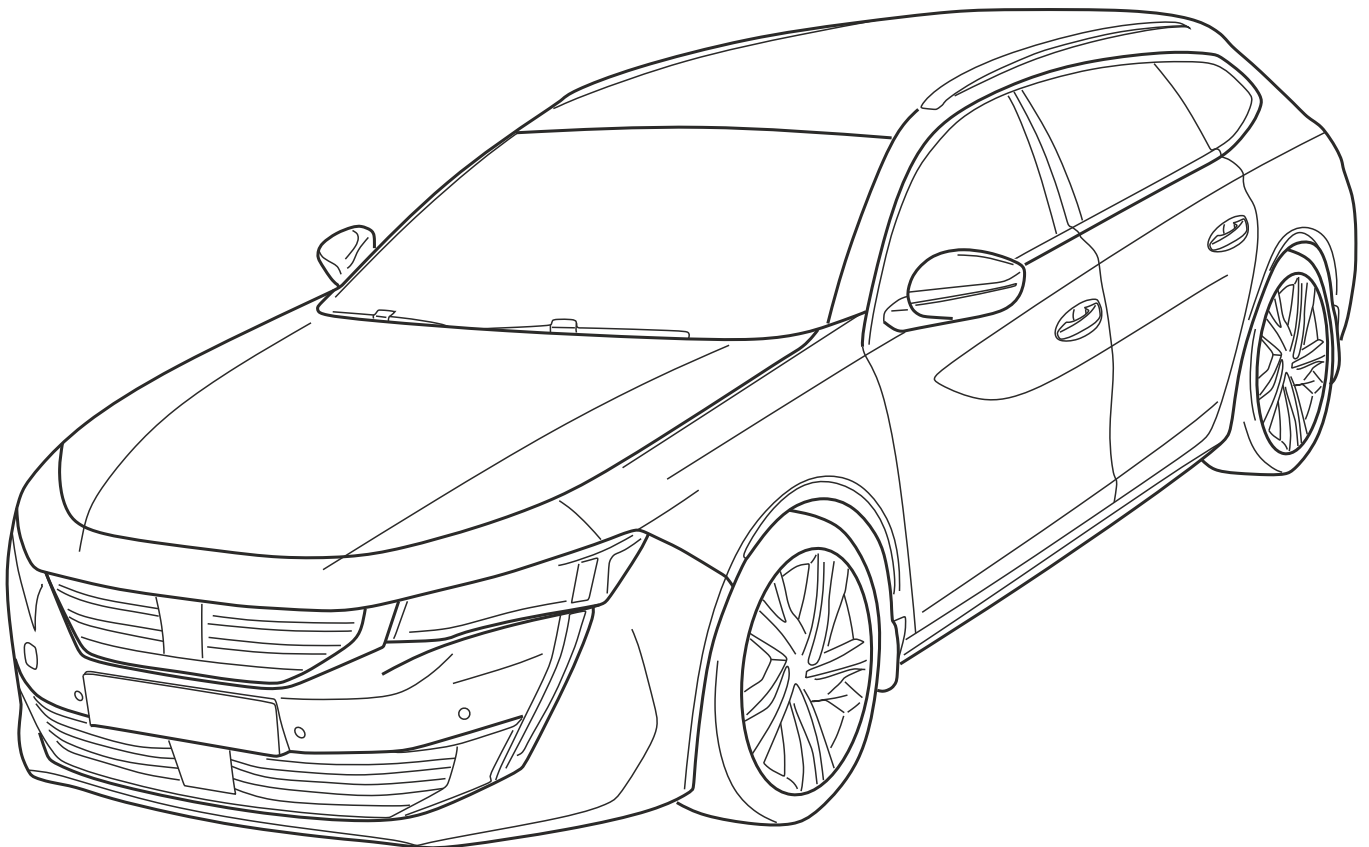
NOT: 3634

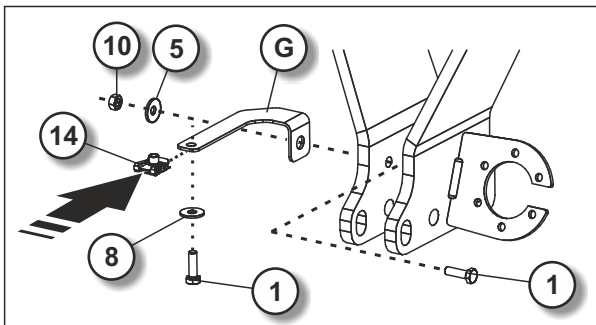
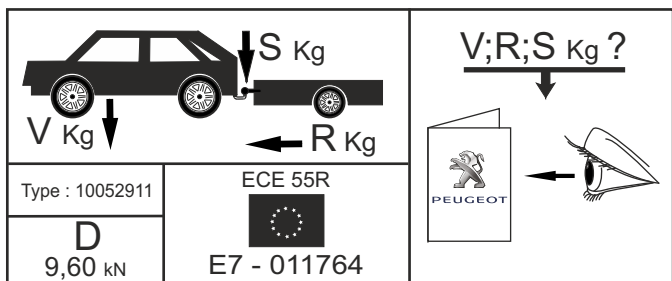
(R82)

Réf.: 16 167 650 80

Réf.: 16 167 652 80

FR NOTICE DE POSE A USAGE PROFESSIONNEL / LES PHOTOS ET LES DESSINS NE SONT PAS CONTRACTUELS
GB FITTING INSTRUCTIONS FOR PROFESSIONAL FITTERS / THE PHOTOGRAPHS AND THE DRAWINGS ARE NOT CONTRACTUAL
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE PARA USO PROFESIONAL / LAS FOTOGRAFÍAS Y LOS DIBUJOS NO SON CONTRACTUALES
P MANUAL DE MONTAGEM PARA UTILIZAÇÃO PROFISSIONAL / AS FOTOGRAFIAS E OS DESENHOS NÃO SÃO CONTRATUAIS
DE MONTAGEANLEITUNG FÜR PROFESSIONNELLEN EINSATZ / DIE FOTOS UND DIE ZEICHNUNGEN SIND NICHT VERTRAGLICH
IT ISTRUZIONI DI POSA AD USO PROFESSIONALE / LE FOTOGRAFIE ED I DISEGNI NON SONO CONTRATTUALI
NL MONTAGEHANDLEIDING VOOR PROFESSIONEEL GEBRUIK / DE FOTO'S EN DE TEKENINGEN ZIJN NIET CONTRACTUEEL





ACPS Automotive

16 167 650 80

55R - 01 1764

A50 - X

54

PEUGEOT

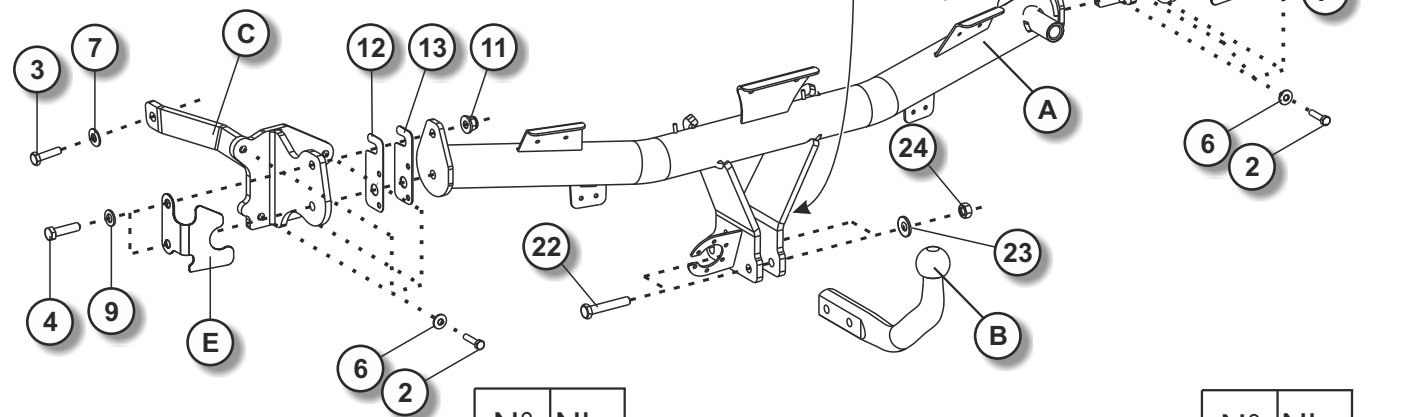
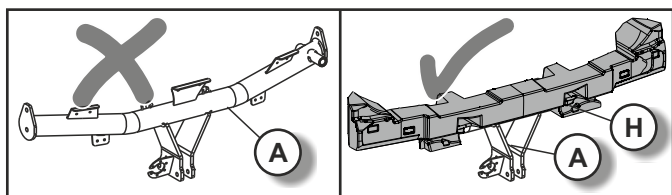
Typ10052911

D 9,60 kN

S 75 kg

E7

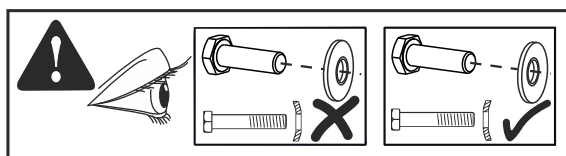
$$\frac{V \times R}{V + R} \times 0,00981 \leq D \text{ (kN)}$$



			N°	Nbr.
5 N.m		M6x20 (8.8)	1	x2
27 N.m		M8x105 (8.8)	2	x8
67 N.m		M10x40 (10.9)	3	x2
114 N.m		M12x45 (10.9)	4	x4
		M6	5	x1
		M8	6	x8
		M10	7	x2
		M6	8	x1
		M12	9	x4
		M6 (10)	10	x1
		M12 (10)	11	x2

		N°	Nbr.
	1 mm	12	x2
	2 mm	13	x2
	M6	14	x1

		N°	Nbr.	
114 N.m		M12x70 (10.9)	22	x2
		M12	23	x2
		M12 (10)	24	x2



V Kg S Kg R Kg

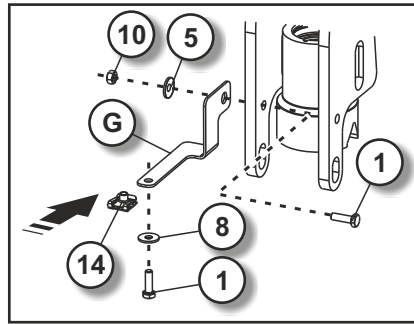
V;R;S Kg ?

Type : 10052888

ECE 55R

D
9,60 kN

E7 - 011765



ACPS Automotive

16 167 652 80

55R - 01 1765

A50 - X

54

E7

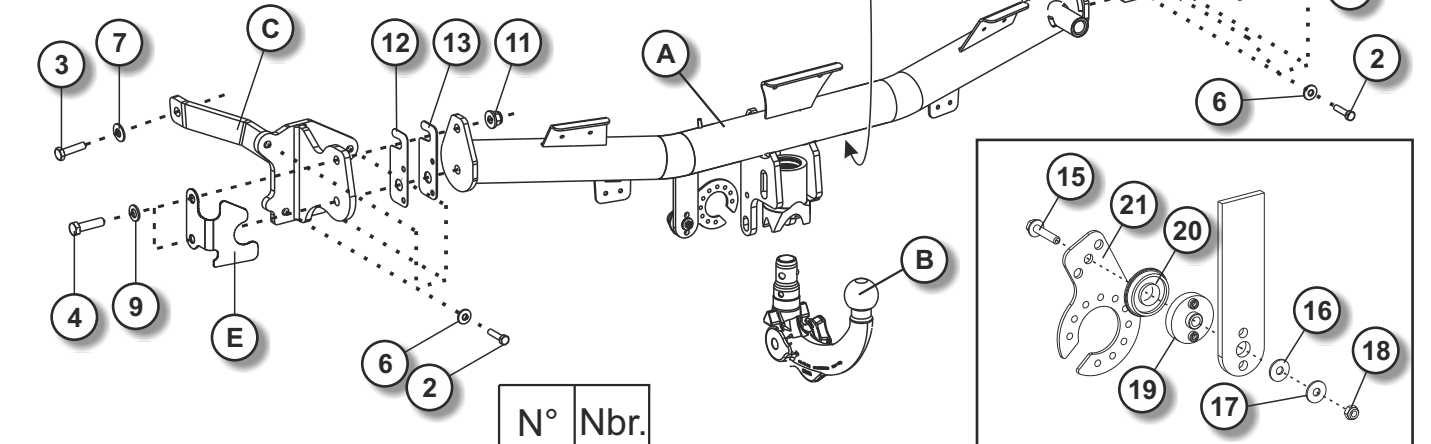
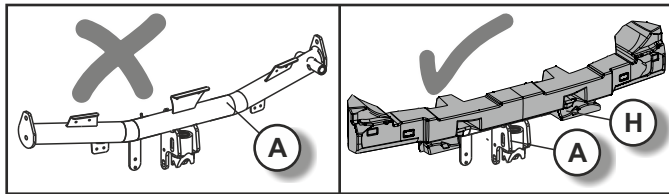
PEUGEOT

Typ10052888

D 9,60 kN

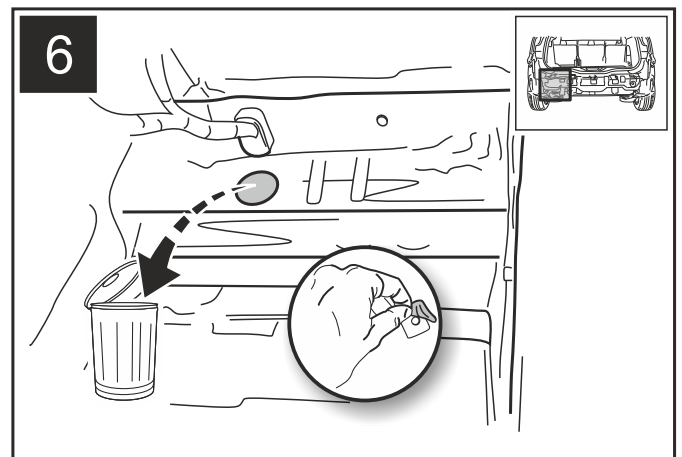
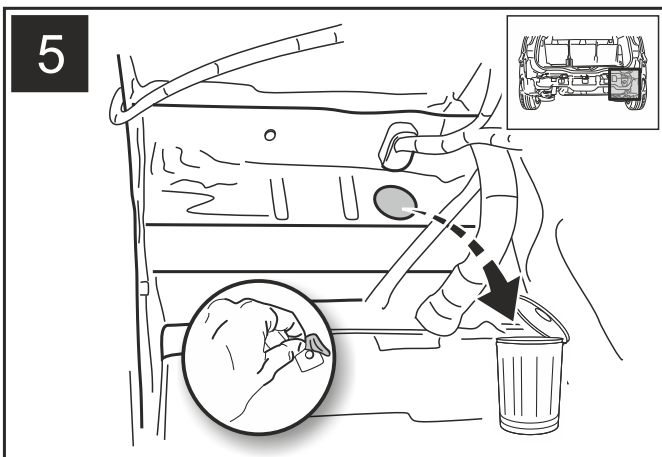
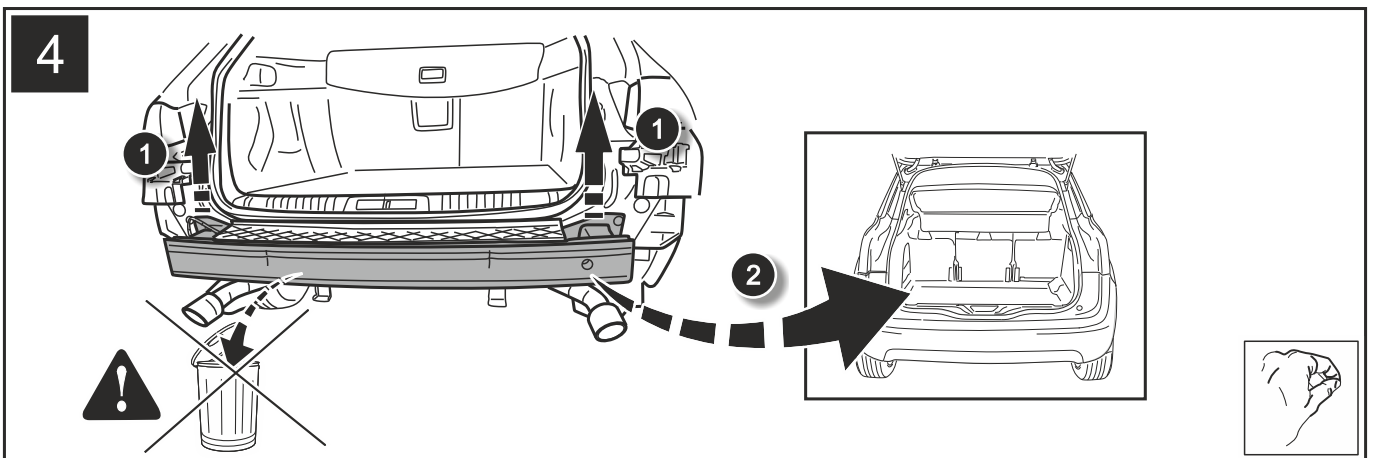
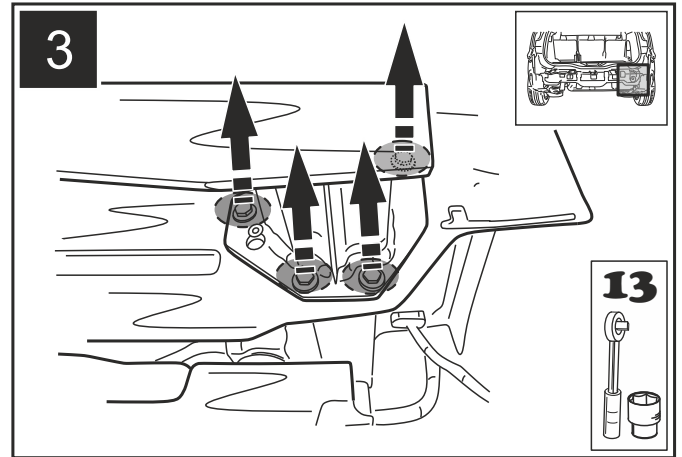
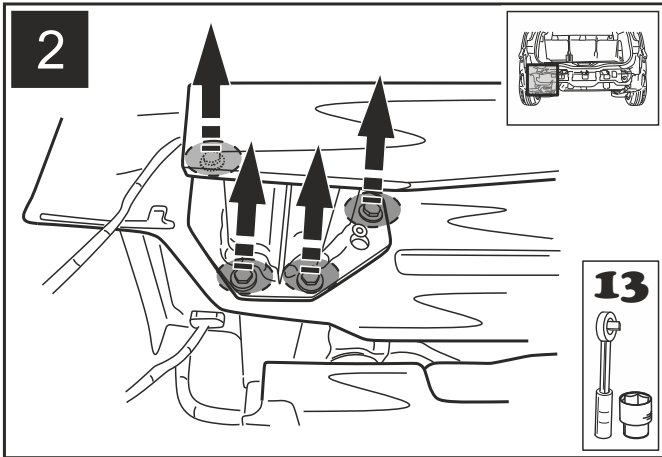
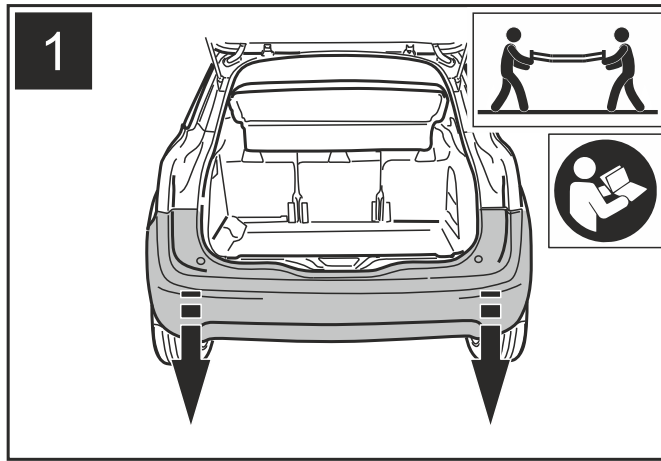
S 75 kg

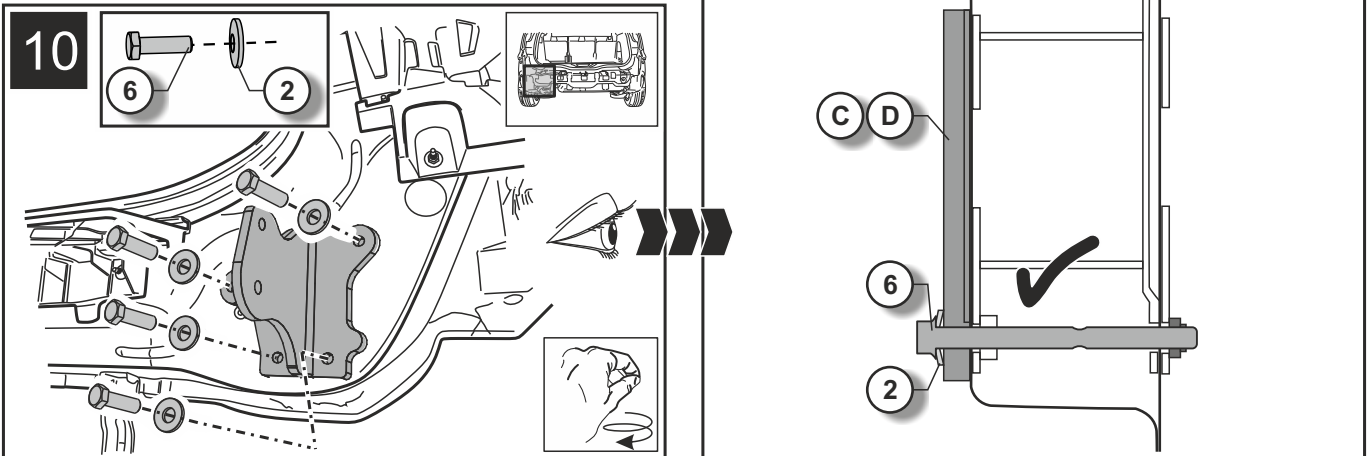
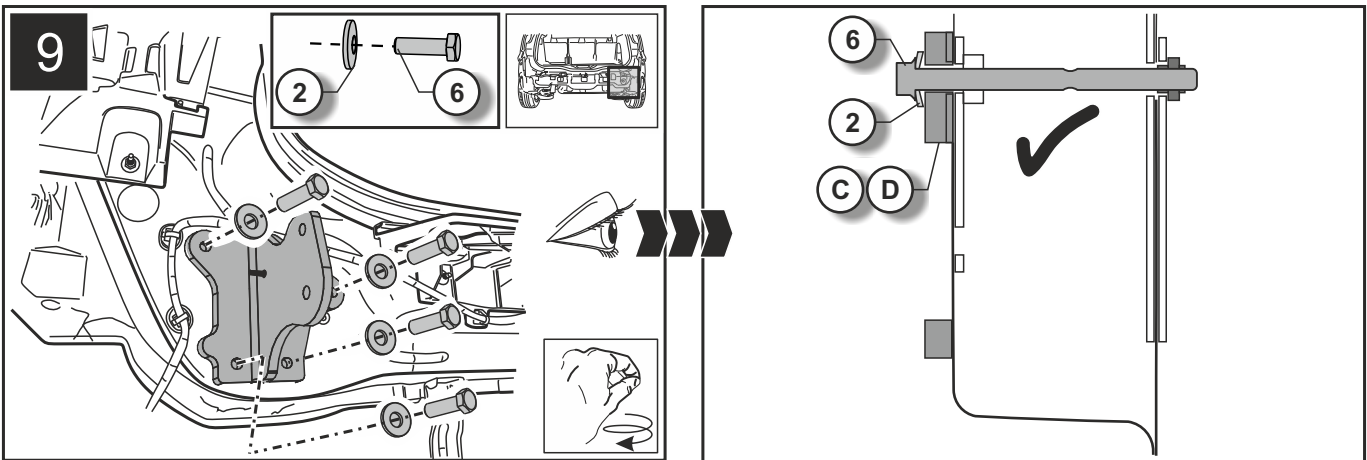
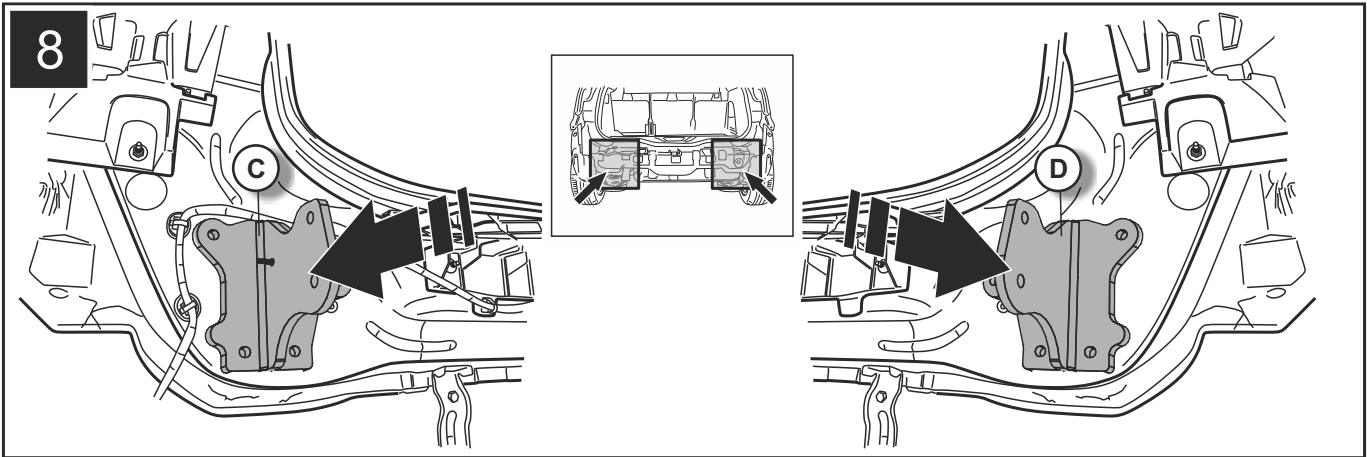
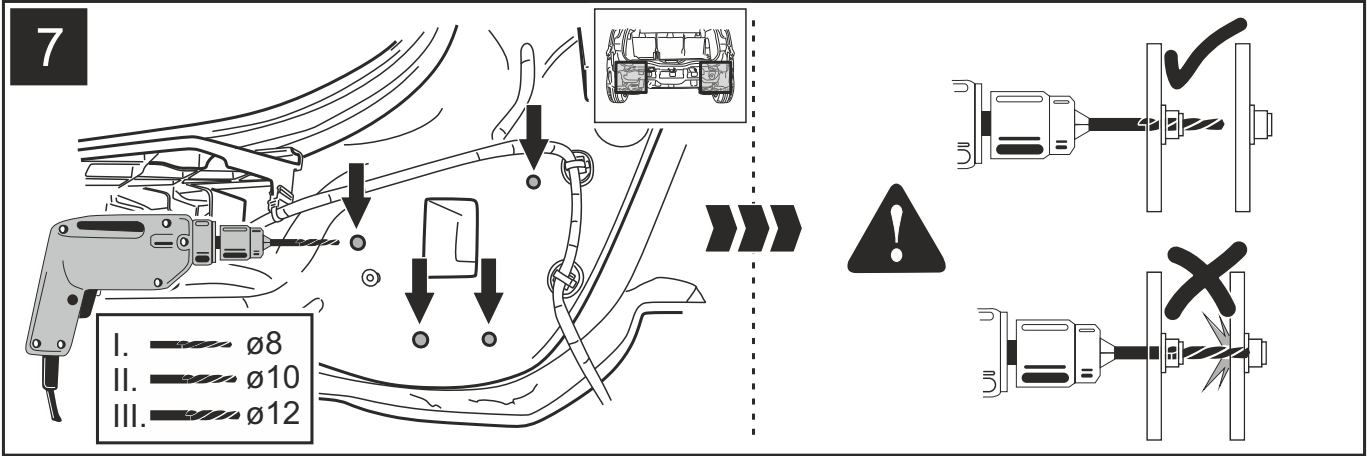
$$\frac{V \times R}{V + R} \times 0,00981 \leq D \text{ (kN)}$$

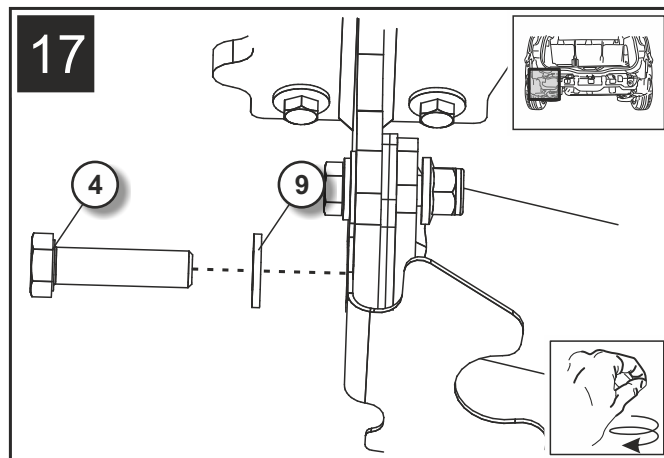
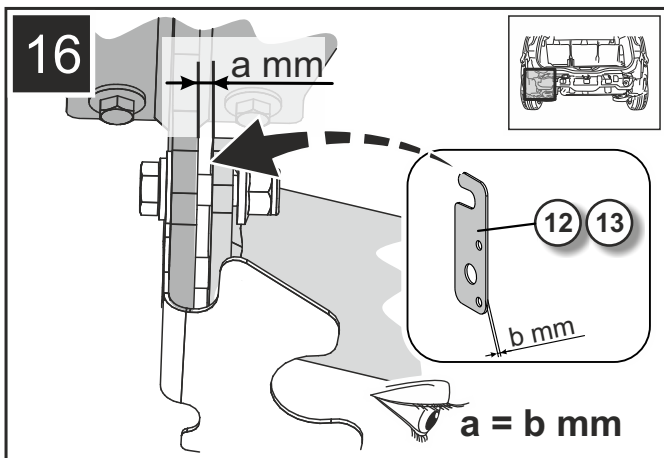
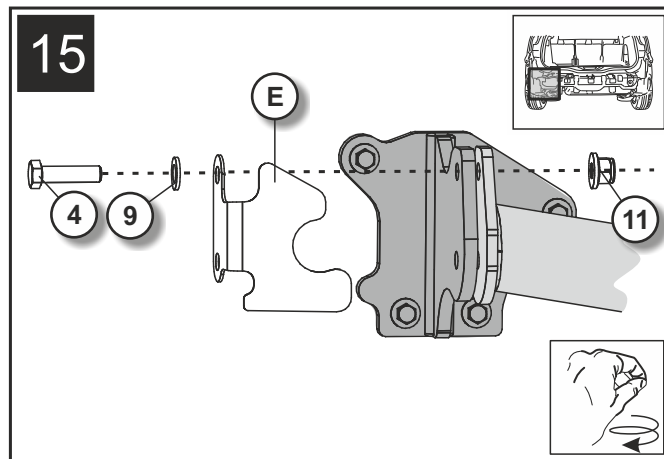
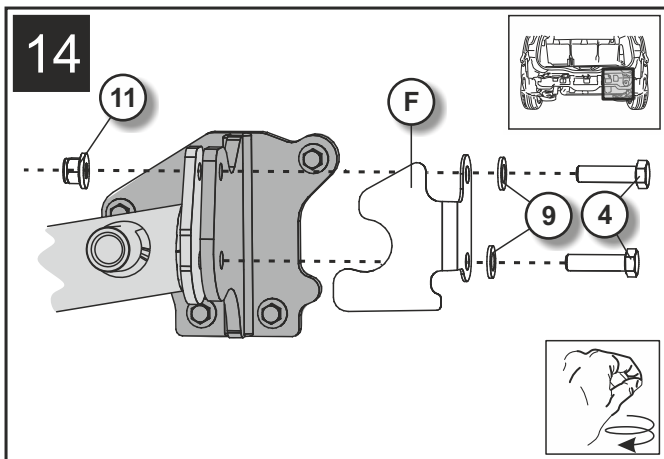
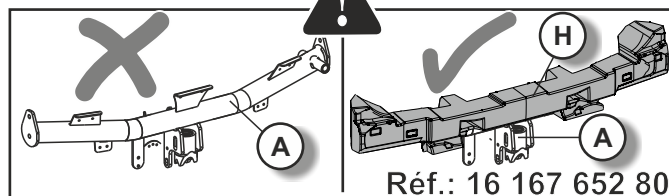
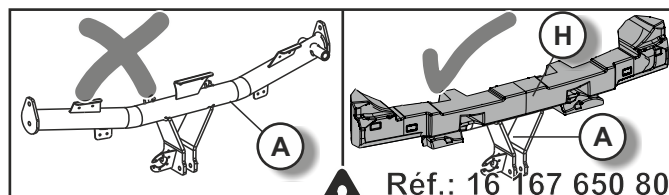
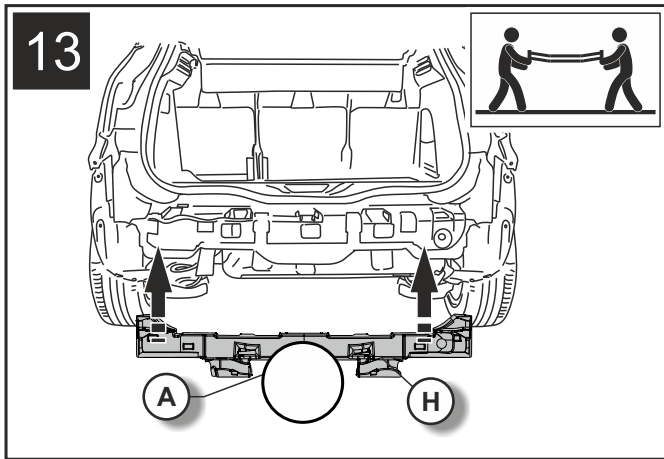
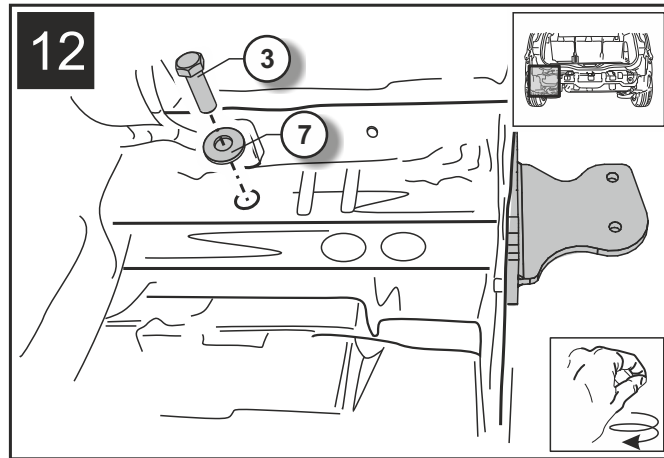
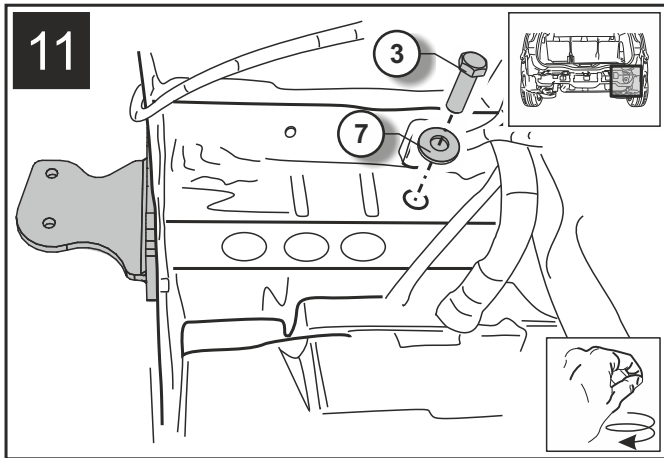


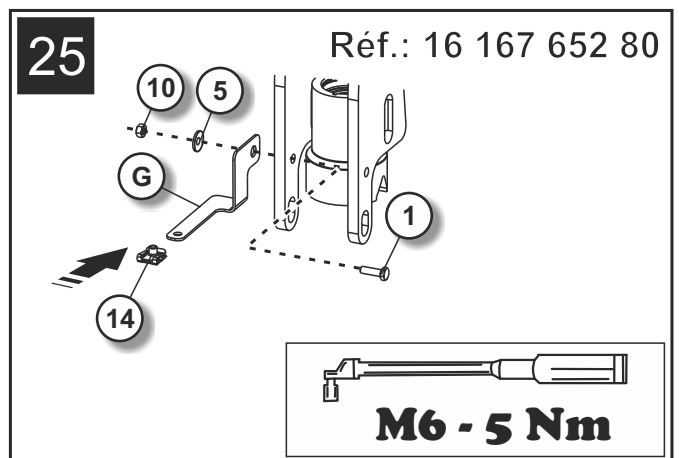
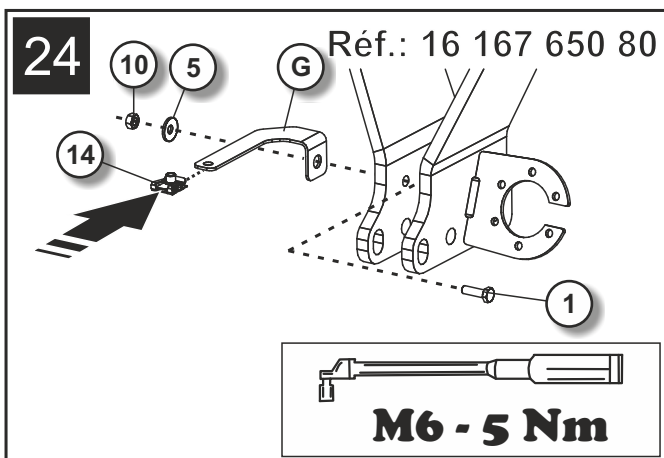
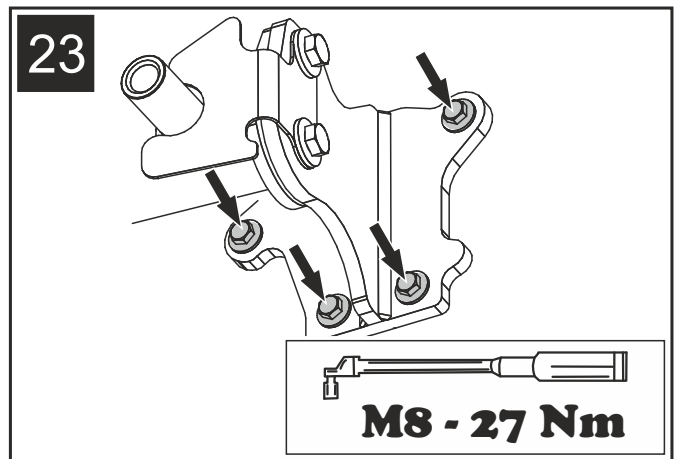
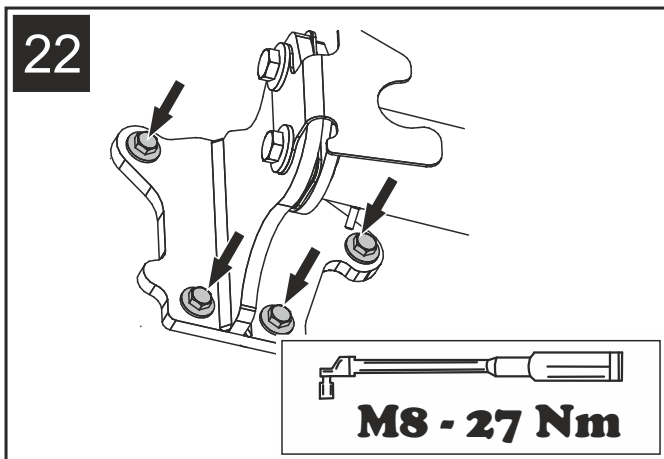
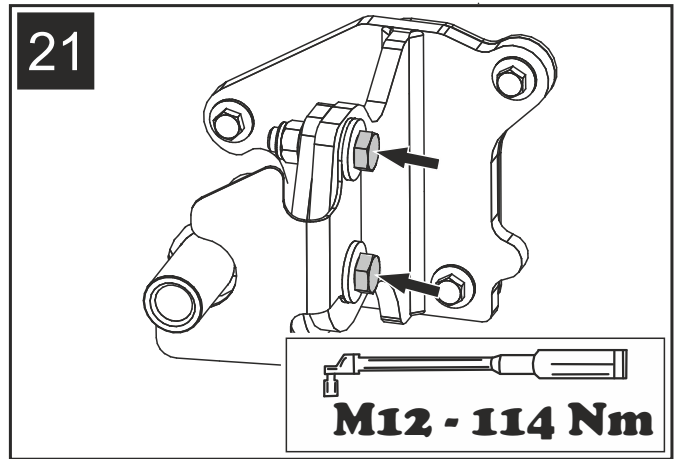
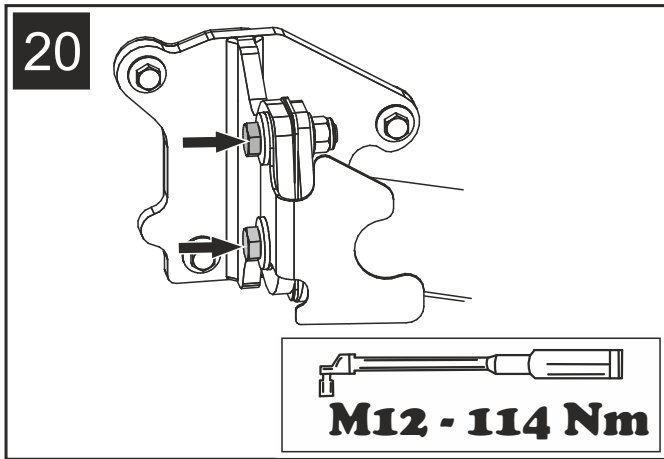
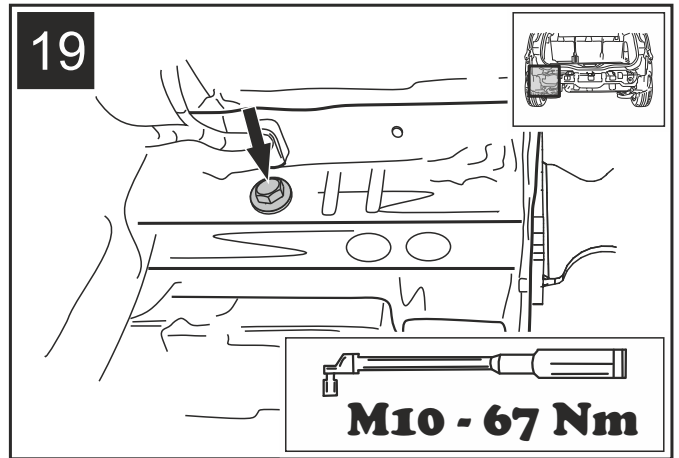
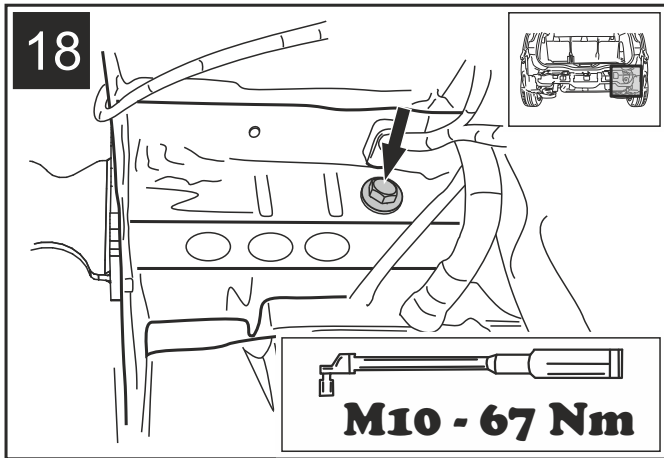
			N°	Nbr.
5 N.m		M6x20 (8.8)	1	x2
27 N.m		M8x105 (8.8)	2	x8
67 N.m		M10x40 (10.9)	3	x2
114 N.m		M12x45 (10.9)	4	x4
		M6	5	x1
		M8	6	x8
		M10	7	x2
		M6	8	x1
		M12	9	x4
		M6 (10)	10	x1
		M12 (10)	11	x2

			N°	Nbr.
		1 mm	12	x2
		2 mm	13	x2
		M6	14	x1
		M6x30 (8.8)	15	x1
		6x18x1,5 (NYLON)	16	x1
		6x18x1,2	17	x1
1 N.m		Hewistop M6 (8)	18	x1
		Segment A	19	x1
		Segment B	20	x1
			21	x1



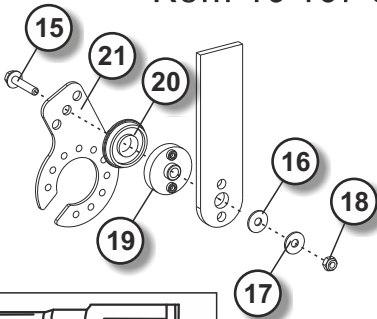






26

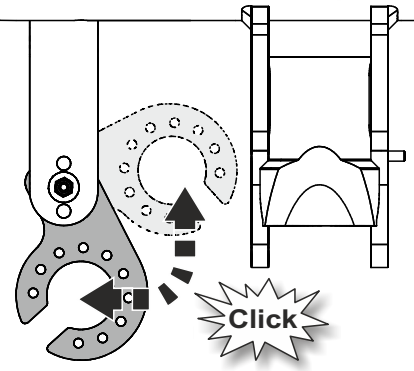
Réf.: 16 167 652 80



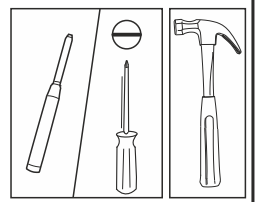
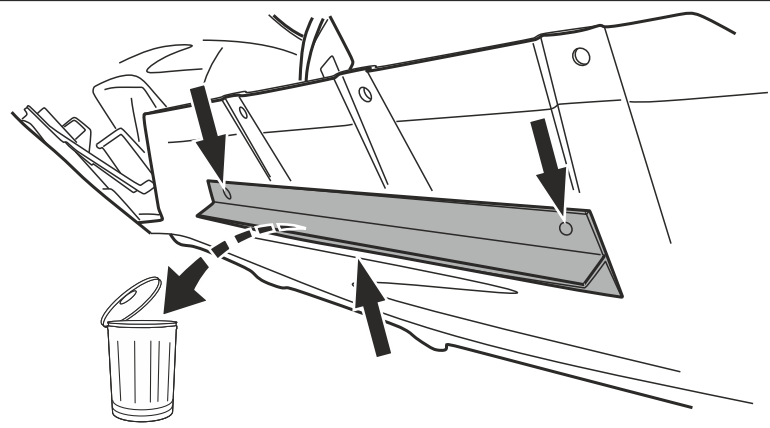
M6 - 1 Nm

27

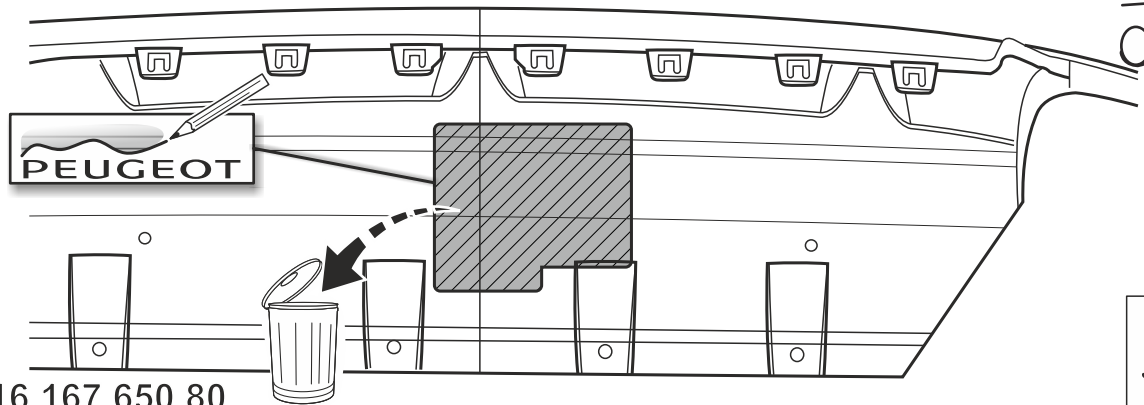
Réf.: 16 167 652 80



28

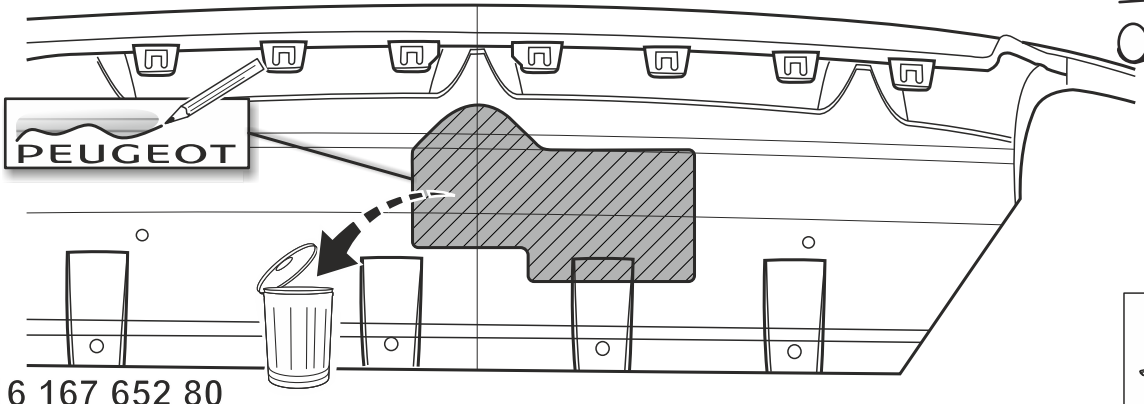


29a

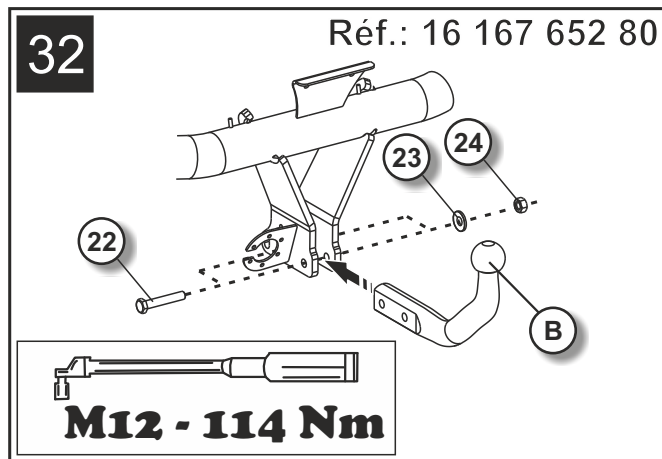
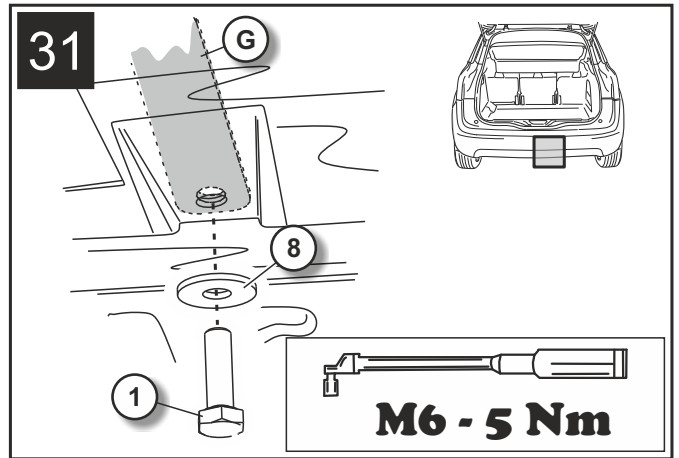
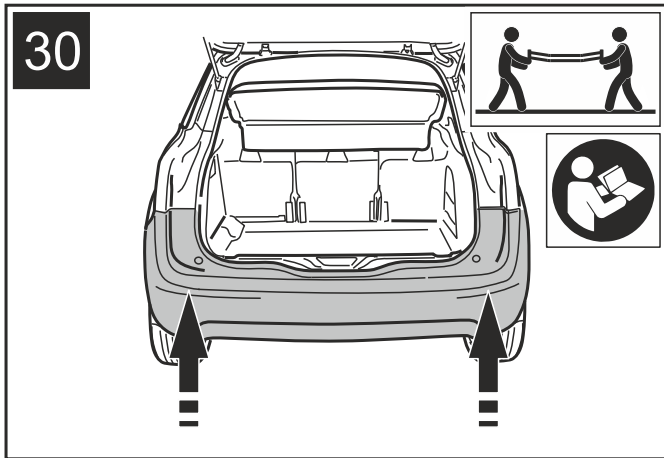


Réf.: 16 167 650 80

29b



Réf.: 16 167 652 80



M6 : 1 / 5 N.m
 M8 : 27 N.m
 M10 : 67 N.m
 M12 : 114 N.m



ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról
az 55. sz. Előírás szerint

COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component
pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI
MINISZTERIUM**

Name of administration: Ministry of Innovation and Technology
H-1011 Budapest, Fő utca 44-50.
HUNGARY



A jóváhagyás száma:
Approval No.:

55R-011764

Kiterjesztés száma:
Extension No.:

02

1. A berendezés vagy alkatrész márkaneve vagy védjegye:
Trade name or mark of the device or component: **ORIS ACPS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:
Manufacturer's name for the type of device or component: **10052911**
3. A gyártó neve és címe:
Manufacturer's name and address: **ACPS Automotive Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkaneve vagy védjegye:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:
Submitted for approval on: **2019.02.28.**




8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
Technical service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm-es
vonógömb tartószerkezettel
Non-standard 50 mm diameter
coupling ball and brackets**
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:
Type and class of device or component: **A50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:
Primary values:
- | | | | | | |
|---|-------------------------|----|---------------|---|--------------|
| D | 9,60 kN | Dc | N/A kN | S | 75 kg |
| U | N/A tonna/tonnes | V | kN | | |
- Másodlagos értékek:
Alternative values:
- | | | | | | |
|---|-------------------------|----|---------------|---|---------------|
| D | N/A kN | Dc | N/A kN | S | N/A kg |
| U | N/A tonna/tonnes | V | N/A kN | | |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonószárazakat:
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: **2150 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles: **1. tengely: 1139 kg
2. tengely: 1011 kg
axle 1: 1139 kg
axle 2: 1011 kg**
- A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **1800 kg**
- A vonógömbre nehezedő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **75 kg**



- A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:
- Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:
- Tengelyek terhelése ennek megfelelően:
Distribution of this mass between the axles:
10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:
12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó-berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.:
13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott
- 1743 kg
- ENSZ-EGB R55 számú előírás-nak megfelelő terhelés a megfelelő súlyokkal
- Loaded in accordance with R55 with weights
- Műszakilag maximálisan megengedett Maximum technically/missable laden mass
- Lásd melléklet
- See attachment
- Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges
- See fitting instruction in case
- N/A



- horoggal használható vonószemek részletes adatai:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
Date of test report: 2019.02.19.
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
Number of test report: V-12558/19
16. A jóváhagyási jel helye:
Approval mark position: **jobboldali gömbtartón
on the right ballplate**
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:
Reason(s) for extension of approval: **Kötőelem változás, mert a gyártó megváltoztatta a jármű alvázat. D-érték változás.
Fastener has changed because the manufacturer has changed the chassis of their vehicle. D-value changed.**
18. A jóváhagyás:
Approval: **kiterjesztve
extended**
19. Hely:
Place: **Budapest**
20. Dátum:
Date: **2019.03.13.**
21. Aláírás:
Signature:
- Dr. Palkovics László** innovációért és technológiáért felelős miniszter nevében és megbízásából:
for and on behalf of **Dr. László Palkovics** minister of innovation and technology:
-
- 
Kovács Tamás
főosztályvezető
head of department



ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról
az 55. sz. Előírás szerint

COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component
pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI
MINISZTERIUM**
Name of administration: Ministry of Innovation and Technology
H-1011 Budapest, Fő utca 44-50.
HUNGARY



A jóváhagyás száma: **55R-011765** Kiterjesztés száma: **02**
Approval No.: Extension No.:

1. A berendezés vagy alkatrész márkanéve vagy védjegye:
Trade name or mark of the device or component: **ORIS ACPS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:
Manufacturer's name for the type of device or component: **10052888**
3. A gyártó neve és címe:
Manufacturer's name and address: **ACPS Automotive Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkanéve vagy védjegye:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**



7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:
Submitted for approval on: **2019.02.15.**
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős
műszaki szolgálat:
Technical service responsible for conducting
approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm-es
vonógömb tartószerkezettel
Non-standard 50 mm diameter
coupling ball and brackets**
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:
Type and class of device or component: **A50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:
Primary values:
- | | | | | | |
|---|-------------------------|----|---------------|---|--------------|
| D | 9,60 kN | Dc | N/A kN | S | 75 kg |
| U | N/A tonna/tonnes | V | kN | | |
- Másodlagos értékek:
Alternative values:
- | | | | | | |
|---|-------------------------|----|---------------|---|---------------|
| D | N/A kN | Dc | N/A kN | S | N/A kg |
| U | N/A tonna/tonnes | V | N/A kN | | |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés
vagy alkatrész esetében, beleértve a
vonószárazakat:
For Class A mechanical coupling devices or
components, including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a
járműgyártó szerint: **2150 kg**
Vehicle manufacturer's maximum permissible
vehicle mass:
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének
tengelyek közötti megoszlása: **1. tengely: 1139 kg
2. tengely: 1011 kg**
Distribution of maximum permissible vehicle
mass between the axles: **axle 1: 1139kg
axle 2: 1011 kg**
- A megengedett legnagyobb vontatható
pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint): **1800 kg**
Vehicle manufacturer's maximum permissible
towable trailer mass:
- A vonógömbre nehezédő megengedett
legnagyobb statikus tömeg (a




	járműgyártó szerint): Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:	75 kg
	A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül: Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:	1743 kg
	Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát: Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:	ENSZ-EGB R55 számú előírásnak megfelelő terhelés a megfelelő súlyokkal Loaded in accordance with R55 with weights
10.	Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról: Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:	Lásd melléklet See attachment
11.	A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk: Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:	Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges See fitting instruction in case
12.	Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó-berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát: Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.:	N/A
13.	K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes	



- adatai:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
Date of test report: 2019.02.08.
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
Number of test report: V-12542/19
16. A jóváhagyási jel helye:
Approval mark position: jobb oldalon, a horogtest alján
on the right, at the bottom of the towbar
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:
Reason(s) for extension of approval: Kötőelem változás, mert a gyártó megváltoztatta a gépjármű alvázat.
Fastener has changed because the manufacturer has changed the chassis of the vehicle
18. A jóváhagyás:
Approval: kiterjesztve
extended
19. Hely:
Place: Budapest
20. Dátum:
Date: 2019.03.06.
21. Aláírás:
Signature:

Dr. Palkovics László innovációért és technológiáért felelős miniszter nevében és megbízásából:
for and on behalf of **Dr. László Palkovics** minister of innovation and technology:




Kovács Tamás
főosztályvezető
head of department

22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- Vizsgálati jegyzőkönyv**
Műszaki dokumentáció
- Test report**
Technical documentation



Dispositivo di traino tipo : 16 167 650 80 - 100529111// 16 167 652 80 - 10052888

Per autoveicoli : PEUGEOT 508 SW

Tipo funzionale : F*****-*****

Classe e tipo di attacco : CLASS A50-X

Omologazione : E7 55R-011764 / E7 55R-011765

Valore D : 9,60 kN

Carico Verticale max. S : 75 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S. : 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile : vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma ECE-R 55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile :

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = 9,60 \text{ kN} < D$$

dove : T = Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C = Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO : la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformity alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico :

tipo : 16 167 650 80 // 16 167 652 80
dispositiva di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
modello : PEUGEOT 508 SW
targa :
Data :

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

